

5R65

JSY5R65DS1-A1905

SEIKO WATCH CORPORATION

Copyright©2019 by SEIKO WATCH CORPORATION

Printed in Japan

S-3

SEIKO

5R65

MONTRE DE PLONGÉE À SATURATION INSTRUCTIONS

**Merci infiniment d'avoir choisi une montre SEIKO. Pour garantir le bon fonctionnement de votre montre SEIKO, nous vous invitons à lire attentivement les instructions de ce mode d'emploi avant de l'utiliser.**

**Gardez-le à portée de main pour pouvoir le consulter en temps opportun.**

- \* Le réglage de la longueur du bracelet métallique est assuré par le détaillant chez qui la montre a été achetée. Si vous ne pouvez pas faire réparer votre montre par le détaillant chez qui vous l'avez achetée parce que vous l'avez reçue en cadeau ou parce que vous avez déménagé dans un endroit éloigné, veuillez contacter le Centre de service client. Vous pouvez également vous adresser à un autre détaillant, qui vous facturera ce service s'il accepte de l'assurer.
- \* Si votre montre est livrée avec un film de protection contre les rayures, n'oubliez pas de l'enlever avant d'utiliser la montre. Sinon, l'accumulation de souillures, de transpiration, de poussière ou d'humidité sous le film peut entraîner la formation de rouille.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Avant toute utilisation, lisez attentivement les instructions suivantes et respectez-les scrupuleusement.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

Pendant la plongée, n'effectuez jamais d'autres opérations que celles spécifiées dans ce mode d'emploi. Une mauvaise manipulation du produit et une mauvaise interprétation du contenu affiché peuvent entraîner un accident grave ou mortel.

**⚠ AVERTISSEMENT**

La montre de plongée est un instrument auxiliaire qui affiche principalement le passage du temps et n'assure pas la sécurité de l'utilisateur. Utilisez-la en complément de l'équipement (manomètre de pression résiduelle, profondimètre, etc.) nécessaire pour une plongée en toute sécurité.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Cette montre est conçue pour une utilisation en plongée à saturation. Veillez à avoir les compétences et l'expérience requises pour plonger à saturation, à vous familiariser pleinement avec le fonctionnement et la manipulation de la montre et à la vérifier avant chaque plongée. Si ces éléments ne sont pas réunis, n'effectuez pas de plongée à saturation avec cette montre.

**⚠ MISE EN GARDE**  
**Avant toute utilisation, lisez attentivement les instructions suivantes et respectez-les scrupuleusement.**

**⚠ MISE EN GARDE**

Inspectez les éléments suivants avant de plonger :

- La montre fonctionne normalement.
  - L'autonomie restante est suffisante et le ressort principal est suffisamment remonté.
  - La lunette rotative tourne en douceur (la rotation de la lunette ne doit pas être trop lâche ou trop serrée).
  - Les vis de la couronne et les autres pièces sont serrées de manière adéquate.
  - Il n'y a pas d'anomalies telles que des défauts ou des fissures sur le bracelet ou le verre.
  - Le bracelet est fixé de manière fiable (avec une barrette à ressort, une boucle ou d'autres pièces).
- \* Si une anomalie est observée dans les points ci-dessus, n'utilisez pas cette montre pour la plongée.

**⚠ MISE EN GARDE**

N'actionnez pas la couronne ou les boutons sous l'eau.

**⚠ MISE EN GARDE**

Étant donné que l'environnement d'utilisation de la montre de plongée peut affecter non seulement le boîtier ou le bracelet, mais aussi son mécanisme interne, nous vous recommandons de solliciter, périodiquement, une révision pour inspection et réglage, au moins une fois tous les trois à quatre ans.

**SOMMAIRE**

**1 UTILISATION**

Précautions de manipulation ..... 5

Précautions relatives à la plongée (Veuillez observer les points suivants.) ..... 9

Avant la plongée ..... 9

Pendant la plongée ..... 11

Après la plongée ..... 12

Structure du boîtier ..... 13

Performance d'étanchéité ..... 14

Caractéristiques ..... 15

Nom et fonction des pièces ..... 16

Couronne vissée ..... 17

Mode d'emploi (Comment remonter le ressort moteur) ..... 18

Comment régler l'heure et la date ..... 21

Ajustement de la date à la fin du mois ..... 25

Comment lire l'indicateur de réserve de marche ... 26

Comment utiliser la lunette rotative ..... 28

**2 COMMENT PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE**

Entretien quotidien ..... 30

Performance et type ..... 31

Lumibrite ..... 32

Résistance magnétique ..... 33

Bracelet ..... 35

Comment utiliser le dispositif de réglage pendant la plongée ..... 37

Comment utiliser le dispositif de rallonge pendant la plongée ..... 39

Service après-vente ..... 41

Dépannage ..... 43

Caractéristiques ..... 45

**Précautions de manipulation**

**⚠ AVERTISSEMENT**

Veuillez noter que d'importants dégâts tels que des blessures graves peuvent survenir si les consignes de sécurité suivantes ne sont pas strictement respectées.

**Cessez immédiatement de porter la montre dans les cas suivants :**

- Si le boîtier ou le bracelet de la montre subit une corrosion, etc.
  - Si les broches du bracelet sont saillantes.
- \* Consultez immédiatement le détaillant chez qui la montre a été achetée ou le Centre de service client.

**Gardez la montre et ses pièces hors de portée des bébés et des enfants.**

Prenez les précautions nécessaires pour éviter qu'un bébé ou un enfant n'avale accidentellement une pièce.  
 Si un bébé ou un enfant avale la pile ou une pièce, consultez immédiatement un médecin car cela peut mettre la santé du bébé ou de l'enfant en danger.

**⚠ MISE EN GARDE**

Veuillez noter qu'il existe un risque de blessures légères ou de dommages matériels si les consignes de sécurité suivantes ne sont pas strictement respectées.

**Évitez de porter ou de conserver la montre dans les endroits ci-après :**

- Endroits où sont vaporisés des agents volatiles (produits cosmétiques tels que des dissolvants, insecticides, solvants pour peintures, etc.)
- Endroits où la température chute en dessous de 5 °C ou s'élève au-dessus de 35 °C pendant une longue période
- Endroits où il y a un champ magnétique puissant ou de l'électricité statique
- Endroits où il y a de fortes vibrations
- Endroits très humides
- Endroits poussiéreux

**Si vous remarquez des signes d'allergie ou d'irritation cutanée**

Cessez immédiatement de porter la montre et consultez un spécialiste (dermatologue ou allergologue).

**Autres mises en garde**

- Pour ajuster la longueur du bracelet métallique, des connaissances et une expertise spécialisées sont requises. Dans ce cas, contactez le revendeur chez qui la montre a été achetée. Si vous essayez vous-même d'ajuster le bracelet métallique, vous risquez de vous blesser à la main et aux doigts, ou de perdre des parties du bracelet.
- N'essayez pas de démonter la montre ni de la modifier.
- La montre doit être conservée hors de portée des bébés et des enfants. Prenez les précautions nécessaires pour éviter tout risque de blessure, de rougeurs ou de démangeaisons d'origine allergique qui pourraient survenir au contact de la montre.
- Si votre montre est de type gousset ou pendentif, sa chaînette ou gourmette peut endommager vos vêtements ou érafler votre main, votre cou ou d'autres parties du corps.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez soigneusement la profondeur indiquée sur le cadran de la montre ou au dos du boîtier, et n'utilisez jamais la montre sous l'eau à une profondeur supérieure à celle indiquée.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pendant la plongée, n'utilisez jamais la montre d'une autre manière que celle décrite dans le présent mode d'emploi.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser la montre de plongée, vous devez avoir reçu une formation adéquate dans divers types de plongée et posséder l'expérience et les compétences requises pour plonger en toute sécurité. Lorsque vous plongez, respectez scrupuleusement les règles de plongée.

## 1 Précautions relatives à la plongée (Veuillez observer les points suivants.)

### ■ Avant la plongée

Avant la plongée, vérifiez les points suivants :

\* « Nom et fonction des pièces » → P. 16

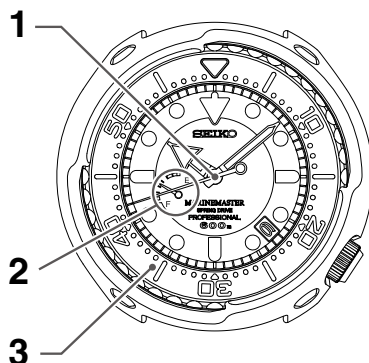
**1** Le réglage de l'heure est correct.

**2** L'indicateur de réserve de marche détermine le niveau d'énergie restante, pas moins de la moitié.

Si le niveau d'énergie indiqué est en deçà d'un demi, remontez le ressort moteur manuellement. Se référer à « Comment remonter la montre manuellement en tournant la couronne » → P. 18

**3** La lunette rotative tourne en douceur.  
(La rotation de la lunette ne doit pas être trop lâche ou trop serrée.)

\* « Comment utiliser la lunette rotative » → P. 28



### ⚠ MISE EN GARDE

Veuillez noter qu'il existe un risque de blessures légères ou de dommages matériels si les consignes de sécurité suivantes ne sont pas strictement respectées.



**Ne tournez pas et ne tirez pas la couronne lorsque la montre est mouillée.**

De l'eau peut s'infiltrer dans la montre.

\* Si la surface intérieure du verre est embuée ou que des gouttes d'eau apparaissent à l'intérieur de la montre, cela signifie que son étanchéité est amoindrie. Consultez immédiatement le détaillant chez qui la montre a été achetée ou le Centre de service client.



**Essuyez rapidement les traces d'humidité, de transpiration et les souillures sur la montre.**

Soyez conscient du risque que la performance d'étanchéité d'une montre peut diminuer en raison de la détérioration de l'adhésif sur le verre ou le joint.



**Retirez la montre avant de prendre un bain ou d'entrer dans un sauna.**

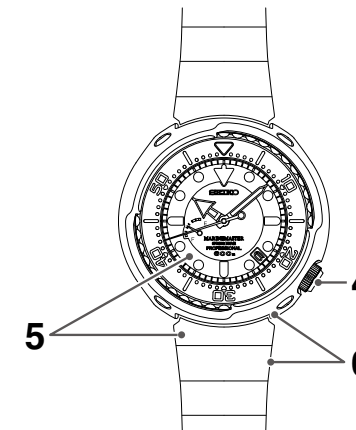
La vapeur, le savon ou certains composants d'une source chaude peuvent accélérer la dégradation de la performance d'étanchéité de la montre.

**4** La couronne est complètement vissée.

\* « Couronne vissée » → P. 17

**5** Il n'y a pas de fissures ou d'égratignures visibles sur le verre ou le bracelet de la montre.

**6** Le bracelet est solidement fixé à la montre (à l'aide de ressorts, de pinces ou d'autres pièces).

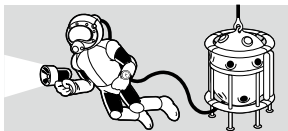


### ⚠ MISE EN GARDE

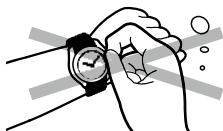
En cas de dysfonctionnement, contactez le revendeur chez qui la montre a été achetée ou le Centre de service client.

## ■ Pendant la plongée

Veillez observer les précautions d'utilisation suivantes.



La montre peut être utilisée pour la plongée à l'air ou à saturation dans la plage d'étanchéité affichée sur le cadran.



N'actionnez pas la couronne ou les boutons sous l'eau.



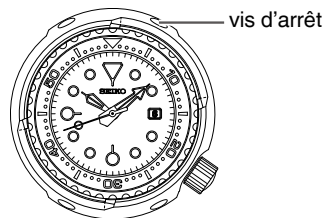
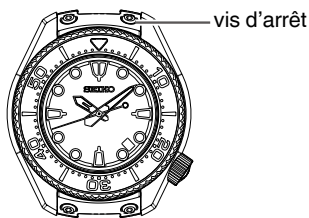
Veillez à ne pas cogner la montre contre des objets durs tels que des rochers.



La rotation de la lunette peut devenir légèrement plus difficile dans l'eau, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

## ■ Structure du boîtier

Dans les types de modèles ci-dessous, tenez compte des points suivants lors de l'utilisation. La lunette ou le boîtier extérieur de protection est solidement fixé à la montre à l'aide de vis d'arrêt. **Ne jamais desserrer les vis d'arrêt.**



\* L'illustration ci-dessus est fournie à titre d'échantillon et peut par conséquent être différente de celle de votre montre.

### ⚠ MISE EN GARDE

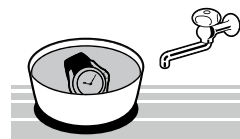
Ne jamais desserrer les vis d'arrêt utilisées pour fixer la lunette ou le boîtier de protection extérieur.

Vous risqueriez de les endommager ou de les desserrer davantage.

\* Si vous constatez que les vis d'arrêt sont desserrées ou fonctionnent anormalement, consultez le revendeur chez qui la montre a été achetée ou le Centre de service client.

## ■ Après la plongée

Veillez suivre les instructions d'entretien ci-dessous après la plongée.



Rincez la montre à l'eau douce pour éliminer toute l'eau de mer et essuyez-la soigneusement pour éviter la rouille.

Évitez de verser de l'eau courante directement sur la montre à partir d'un robinet. Mettez d'abord un peu d'eau dans un bol, puis plongez-y la montre pour la laver.

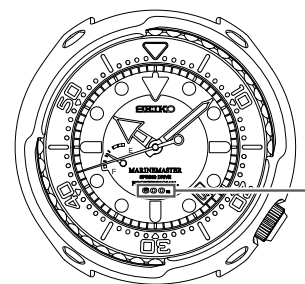
### ⚠ MISE EN GARDE

Selon l'environnement dans lequel la montre de plongée est utilisée, ses parties internes ou son mécanisme de transmission du mouvement, ainsi que son boîtier ou son bracelet peuvent être affectés. Il est donc recommandé de procéder régulièrement à la révision de votre montre une fois tous les 3 ou 4 ans.

## Performance d'étanchéité

### ● Étanchéité en plongée à saturation

Cette montre est spécialement conçue pour la plongée à saturation, qui nécessite de l'hélium. Assurez-vous de vérifier soigneusement la profondeur nominale de votre montre, indiquée soit sur son cadran, soit au dos du boîtier. Ne jamais utiliser la montre sous l'eau à une profondeur supérieure à celle indiquée.



Portée en profondeur



\* L'illustration ci-dessus est fournie à titre d'échantillon et peut par conséquent être différente de celle de votre montre.

## Caractéristiques

### ● Spring Drive (entraînement par ressort)

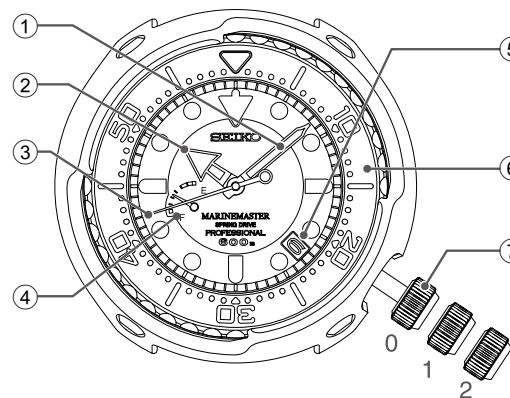
Spring Drive (entraînement par ressort), un mécanisme unique que seule la technologie de SEIKO a rendu possible, assure une haute précision tout en se servant du ressort moteur comme seule source d'énergie. La montre fonctionnera pendant environ 72 heures (trois jours) d'affilée lorsque le ressort moteur est complètement remonté. Cette montre est dotée d'un indicateur de réserve de marche qui signale l'état de remontage du ressort moteur. L'aiguille des secondes fait le tour du cadran d'un mouvement parfaitement fluide. Il s'agit d'une montre automatique à remontage manuel. Lorsque l'on l'utilise pour la première fois, il est plus pratique de recourir au remontage manuel.

#### ⚠ MISE EN GARDE

Cette montre est alimentée par le ressort moteur. Pour assurer le fonctionnement continu de la montre, veillez à remonter suffisamment le ressort moteur avant que l'indicateur de réserve ne pointe à « 0 ».

La montre peut s'arrêter de fonctionner si l'indicateur de réserve signale moins d'un sixième, surtout si elle est exposée à une température inférieure à 0 °C.

## Nom et fonction des pièces



- ① Aiguille des minutes
- ② Aiguille des heures
- ③ Aiguille des secondes
- ④ Aiguille de réserve de marche

- ⑤ Date
- ⑥ Lunette rotative

### ⑦ Couronne

- Position normale (non verrouillée) : remontez la montre (remontage manuel)
- Position du premier clic : Réglage du décalage horaire / Réglage de la date
- Position du second clic : Réglage de l'heure

## Couronne vissée

La couronne de type vissable comporte un mécanisme qui la verrouille solidement lorsqu'elle n'est pas utilisée afin de prévenir toute erreur de fonctionnement et d'améliorer sa performance d'étanchéité.

- Il est nécessaire de déverrouiller la couronne de type vissable avant de l'utiliser.
- Une fois que vous avez fini d'utiliser la couronne, veillez à la reverrouiller.

#### [Pour dévisser la couronne]

Tournez la couronne dans le sens antihoraire pour la dévisser. Elle peut maintenant être actionnée.

Déverrouillez la couronne avant de l'utiliser.

Dévisser la vis



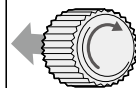
Couronne verrouillée



Couronne déverrouillée



Après avoir actionné la couronne, verrouillez-la.



Tournez tout en appuyant sur la couronne.

\* Lors du verrouillage de la couronne, tournez-la lentement et avec précaution en vous assurant que la vis est correctement engagée. Veillez à ne pas l'enfoncer avec force, car cela pourrait endommager le trou de la vis dans le boîtier.

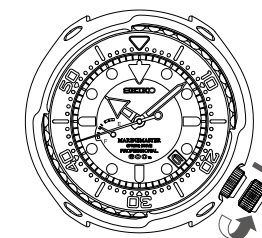
## Mode d'emploi (Comment remonter le ressort moteur)

Cette montre est automatique et dotée d'un mécanisme de remontage manuel.

- Lorsqu'elle est sur le poignet, les mouvements du bras de celui qui porte la montre remontent celle-ci.
- La première fois que l'on utilise une montre qui s'est arrêtée il est préférable de remonter le ressort moteur manuellement, en tournant sa couronne.

### ● Comment remonter la montre manuellement en tournant la couronne

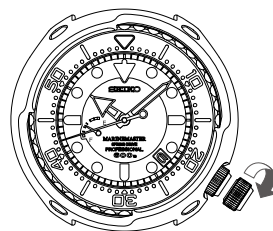
- 1 La couronne est une **couronne vissée**. Tournez la couronne dans le sens antihoraire pour la dévisser. (Lorsque complètement dévissée, la couronne est projetée vers l'extérieur, loin de sa position originale.)



**2** Après l'avoir dévissée, tournez lentement la couronne dans le sens horaire pour remonter le ressort moteur. **Tâchez de ne pas appuyer la couronne vers le bas.**

\* Pour ce qui est du remontage manuel, si vous effectuez cinq rotations complètes de votre couronne, vous générerez assez d'énergie pour alimenter votre montre pendant environ dix heures.

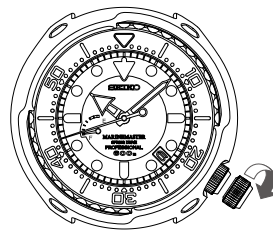
\* Si la couronne est tournée dans le sens antihoraire, le ressort moteur de la montre ne sera pas remonté.



**3** Remontez le ressort moteur jusqu'à ce que l'aiguille de réserve de marche affiche un état de remontage complet. L'aiguille des secondes se mettra aussitôt à tourner.

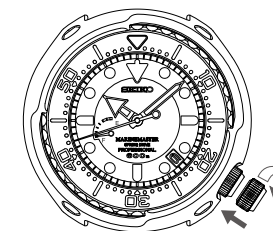
\* Pour vérifier l'état de remontage du ressort moteur, se référer à « Comment lire l'indicateur de réserve de marche » → (P. 26).

\* Il n'est pas nécessaire de tourner davantage la couronne lorsque le ressort moteur est complètement remonté. L'on peut tourner la couronne sans endommager le mécanisme de la montre ; cette action ne fera que désarmer le ressort moteur.



**4** Tournez en appuyant la couronne lentement dans le sens antihoraire, jusqu'à ce qu'elle soit complètement vissée et verrouillée.

\* En vissant la couronne, la montre émettra des clics pendant le remontage du ressort moteur. Ceci ne doit pas vous inquiéter car ces bruits sont causés par le mouvement du ressort moteur.



**1** Comment régler l'heure et la date

La montre est dotée d'une fonction de date et est conçue de telle sorte que la date change toutes les 24 heures.

La date change vers minuit. Si le matin/après-midi n'est pas réglé correctement, la date va changer à midi.

**MISE EN GARDE**

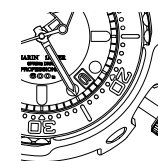
Ne définissez pas la date entre 21 heures et 1 heure du matin.

La modification de la date pendant cette période peut entraîner des problèmes tels que la date ne pouvant pas être modifiée le lendemain.

**1** Débloquez la couronne.

\* « Couronne vissée » → P. 17

**2** Tirez la couronne au premier clic.



Tirez la couronne au premier clic

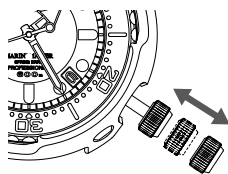
**3** La date peut être réglée en tournant la couronne dans le sens antihoraire.

Tournez-la jusqu'à ce que la date du jour précédent apparaisse.

Ex.) Pour que la date affichée soit « 6 », réglez la valeur sur « 5 ». Tournez la couronne dans le sens antihoraire pour régler la date.

#### 4 Tirez la couronne jusqu'au second clic, puis réglez l'heure.

Tirez la couronne au second clic lorsque l'aiguille des secondes pointe vers la position 12 heures ; l'aiguille des secondes s'arrête.  
 Tournez la couronne pour faire avancer les aiguilles jusqu'à ce que la date change au jour suivant. L'heure est maintenant réglée pour la période de matinée.  
 Avancez les aiguilles pour régler la bonne heure. Au même moment, réglez l'aiguille des minutes avec dix minutes de retard ; faites-la ensuite avancer lentement jusqu'à l'heure souhaitée.



#### 5 Repoussez la couronne en position normale en fonction d'un signal horaire.

L'aiguille des secondes commence immédiatement à bouger.  
 \* Le service de signal téléphonique est utile pour régler l'aiguille des secondes avec précision.

#### 6 Reverrouillez la couronne.

\* « Couronne vissée » → P. 17

#### ● Astuces pour un réglage plus précis

Suivez les consignes suivantes pour régler l'heure de votre montre avec plus de précision.

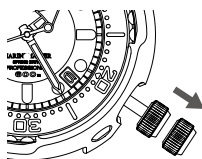
- 1 Avant de régler l'heure, remontez le ressort moteur jusqu'à ce que l'indicateur de réserve de marche signale un état de remontage complet.
- 2 Lorsque l'on utilise une montre qui s'est arrêtée, il faut attendre environ 30 secondes après que l'aiguille des secondes a commencé à tourner, pour dévisser la couronne jusqu'au second clic.
- 3 N'arrêtez pas l'aiguille des secondes lorsque la couronne est dans la position du second clic pendant trente minutes ou plus. Si la durée pendant laquelle la couronne est dans la position de second clic et l'aiguille des secondes a été arrêtée dépasse 30 minutes, il faut repousser la couronne vers sa position initiale et laisser l'aiguille des secondes tourner pendant 30 secondes ou plus, puis recommencer le réglage de l'heure.

#### ■ Ajustement de la date à la fin du mois

Il est nécessaire d'ajuster la date à la fin de février et des mois de 30 jours.

Ex.) Pour ajuster la date dans la période de matinée le premier jour d'un mois suivant un mois de 30 jours

La montre affiche « 31 » au lieu de « 1 ». Tirez la couronne au premier clic.  
 Tournez la couronne dans le sens antihoraire pour régler la date sur « 1 », puis repoussez la couronne en position normale.



Tirez la couronne au premier clic

#### ⚠ MISE EN GARDE

- Remettez la couronne vissée complètement dans sa position initiale.
- Évitez de modifier la date lorsque la montre fonctionne entre 21 heures et 1 heure du matin. Cela pourrait causer des dérèglements.

#### Comment lire l'indicateur de réserve de marche

- L'indicateur de réserve de marche vous signale l'état de remontage du ressort moteur.
- Avant de retirer la montre de votre poignet, regardez l'indicateur de réserve de marche pour vérifier si la montre a réservé assez d'énergie pour fonctionner jusqu'à la prochaine fois que vous la porterez. Si besoin, remontez le ressort moteur. (Pour éviter que votre montre arrête de fonctionner, remontez le ressort moteur afin de réserver un excès d'énergie qui permettra à la montre de fonctionner pendant une durée supplémentaire.)

L'indicateur de réserve de marche						
L'état de remontage du ressort moteur	Complètement remonté		À moitié remonté		Non remonté	
Durée pendant laquelle la montre peut fonctionner	Approximativement 72 heures (3 jours)		Approximativement 36 heures (1 jour et demi)		Soit la montre s'arrête, soit elle perd en énergie.	

- \* Lorsque le ressort moteur est complètement remonté, l'on peut davantage tourner la couronne, ou alors le ressort moteur peut être remonté sans être endommagé. Le ressort moteur de cette montre présente un dispositif de fixation coulissant, un mécanisme automatique particulier, afin d'éviter un remontage excessif du ressort moteur.
- \* L'orientation de « l'indicateur de réserve de marche » varie légèrement selon le modèle.

### ● Remarques sur le mécanisme automatique du ressort moteur

- Le ressort moteur de la montre est complètement remonté lorsque l'on porte la montre pendant douze heures tous les trois ou cinq jours.
- L'état de remontage du ressort moteur varie en fonction des conditions d'utilisation réelles, tels que la durée pendant laquelle vous portez la montre ou l'importance des mouvements effectués pendant que vous la portez. Il est conseillé d'observer l'indicateur de réserve de marche afin de vérifier le niveau d'énergie restante dans votre montre.
- \* Au cas où vous portez la montre pendant une courte durée par jour, observez l'indicateur de réserve de marche pour connaître le niveau d'énergie restante. Si besoin, remontez le ressort moteur manuellement.

### [Lunette rotative à sens unique]

Étant donné que l'évaluation de l'air restant dans votre bouteille est basée sur l'information du temps écoulé de la plongée, les lunettes rotatives d'une montre de plongée sont conçues pour tourner uniquement dans le sens antihoraire, de sorte que la montre ne peut pas afficher un temps écoulé plus court que le temps réel.

#### ⚠ MISE EN GARDE

Veillez à vérifier la quantité exacte d'air restant dans votre bouteille avant de plonger. Utilisez l'affichage du temps écoulé par la lunette rotative uniquement comme référence pendant la plongée.

## Comment utiliser la lunette rotative

Le réglage préalable de la lunette rotative permet de mesurer le temps écoulé depuis le début d'un événement.

- 1 Au début de l'événement pour lequel vous voulez mesurer le temps écoulé (par exemple, lorsque vous commencez à plonger), tournez la lunette de sorte que le repère ▼ soit aligné sur l'aiguille des minutes.**

\* La lunette rotative est conçue pour tourner uniquement dans le sens antihoraire.  
Ne la faites pas tourner de force dans le sens horaire.  
« [Lunette rotative à sens unique] » → P. 29

Exemple : Quand vous commencez à plonger à 10h10.

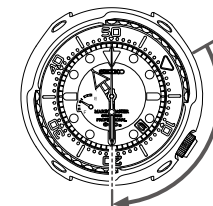


Alignez le repère ▼ sur l'aiguille des minutes  
Sens de rotation de la lunette

- 2 Lisez la graduation sur la lunette rotative vers laquelle pointe l'aiguille des minutes.**

La graduation de la lunette rotative sur laquelle l'aiguille des minutes pointe indique le temps écoulé.

Exemple : après 20 minutes



Temps écoulé

\* L'illustration ci-dessus est fournie à titre d'échantillon et peut par conséquent être différente de celle de votre montre.

## Entretien quotidien

### ● Cette montre doit être entretenue avec soin au quotidien

- Ne passez pas la montre sous l'eau lorsque sa couronne est déverrouillée.
- Essuyez les traces d'humidité, de transpiration et de saletés à l'aide d'un chiffon doux.
- Si la montre a été exposée à l'eau de mer, n'oubliez pas de la rincer à l'eau claire et de la sécher soigneusement.

Ne passez pas la montre directement sous le robinet d'eau courante. Mettez d'abord un peu d'eau dans un bol, puis plongez-y la montre pour la laver.

\* Si votre montre est spécifiée « Non-étanche » ou « étanche pour usage quotidien », ne la passez pas sous l'eau.  
« Performance d'étanchéité » → P. 14  
« Performance et type » → P. 31

### ● Tournez régulièrement la couronne

- Tournez régulièrement la couronne pour éviter la corrosion.
- Le même principe doit s'appliquer pour une couronne vissée.  
« Couronne vissée » → P. 17



## Performance et type

2

Les performances de la montre ainsi que le calibre sont indiqués sur le fond du boîtier.



- **Performances d'étanchéité**
- **Numéro de boîtier**  
Numéro utilisé pour identifier le type de montre
- **Performances de résistance magnétique**  
Se reporter aux pages P. 33 et P. 34.

\* L'illustration ci-dessus est fournie à titre d'échantillon et peut par conséquent être différente de celle de votre montre.

COMMENT PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE

FR 31

## Lumibrite

2

**Si votre montre contient du Lumibrite**

Lumibrite est un revêtement qui absorbe rapidement l'énergie lumineuse naturelle et artificielle, l'emmagasine et la restitue dans l'obscurité. Par exemple, à la suite d'une exposition pendant une dizaine de minutes à une lumière de plus de 500 lux, Lumibrite peut émettre de la lumière pendant 3 à 5 heures. Il est toutefois important de noter que Lumibrite n'émet que la lumière qu'il a emmagasinée et que le niveau de luminosité diminue dans le temps. La durée d'émission de lumière dépend aussi de facteurs tels que la luminosité de l'endroit où la montre a été exposée à la lumière et de la distance entre la source lumineuse et la montre.

- \* En général, le passage d'un endroit clair à un endroit sombre nécessite un certain temps d'adaptation pour l'œil humain, ce qui rend les objets difficiles à voir dans un premier temps. (Adaptation sombre)
- \* Lumibrite est un revêtement lumineux qui stocke et émet de la lumière, celle-ci étant inoffensive pour la santé humaine et l'environnement. Ce revêtement ne contient pas de matériaux toxiques tels que des substances radioactives.

<Niveaux de luminosité>

Condition de luminosité	Éclairage	
	Beau temps	100 000 lux
Lumière du soleil	Temps nuageux	10 000 lux
	Beau temps	plus de 3 000 lux
	Temps nuageux	1 000 à 3 000 lux
Intérieur (près de la fenêtre, pendant le jour)	Temps pluvieux	moins de 1 000 lux
	Distance de la montre : 1 m	1 000 lux
Appareil d'éclairage (lampe fluorescente lumière du jour de 40 watts)	Distance de la montre : 3 m	500 lux (éclairage intérieur moyen)
	Distance de la montre : 4 m	250 lux

FR 32

COMMENT PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE

## Résistance magnétique

2

Lorsqu'elle est affectée par le magnétisme environnant, une montre peut temporairement avancer ou retarder ou cesser de fonctionner.

Les montres de plongée sont dotées d'une résistance magnétique équivalente ou supérieure à celle de la classe JIS 1.

⚠ DANGER	
Indication au dos du boîtier	Conditions d'utilisation
Aucune indication	La montre ne doit pas être située à moins de 5 cm d'objets magnétiques. (norme JIS niveau 1)
	La montre ne doit pas être située à moins de 1 cm d'objets magnétiques. (norme JIS niveau 2)

Si la montre devient aimantée et que sa précision se détériore dans une mesure dépassant les proportions spécifiées dans des conditions normales d'utilisation, il est nécessaire de la démagnétiser. Dans ce cas, la démagnétisation et le réajustement de la précision vous seront facturés, même si cela se produit pendant la période de garantie.

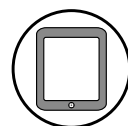
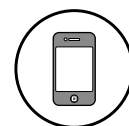
**Pourquoi une montre est affectée par le magnétisme**

Un mécanisme de réglage intégré est muni d'un aimant qui pourrait subir l'influence d'importants champs magnétiques.

COMMENT PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE

FR 33

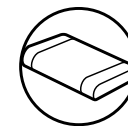
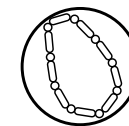
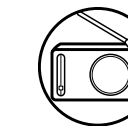
Exemples de produits magnétiques courants susceptibles d'affecter les montres



smartphone, téléphone portable, terminal de tablette (haut-parleur)

Adaptateur CA

Sac (à fermoir magnétique)



Rasoir alimenté par un courant alternatif

Appareil de cuisson magnétique

Radio portable (haut-parleur)

Collier magnétique

Oreiller magnétique

2

COMMENT PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE

FR 34

## Bracelet

2

COMMENT PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE

Le bracelet est en contact direct avec la peau et se salit sous l'effet de la transpiration et de la poussière. Ainsi, un entretien insuffisant peut dégrader le bracelet, provoquer une irritation cutanée ou colorer le rebord de vos manches. Pour prolonger la durée d'utilisation de votre montre, il convient donc de veiller à la propreté du bracelet.

### ● Bracelet métallique

- Un contact prolongé avec l'humidité, la transpiration ou des souillures peut entraîner la formation de rouille, même sur un bracelet inoxydable.
- Le manque d'entretien peut provoquer des rougeurs ou entraîner l'apparition de taches jaunes ou dorées sur les bords de manche de vos chemises.
- Essuyez immédiatement les traces d'humidité, de transpiration ou les souillures à l'aide d'un chiffon doux.
- Pour nettoyer la souillure autour des joints du bracelet, essuyez-la à l'eau et brossez-la ensuite avec une brosse à dents douce. (Évitez de mouiller le corps de la montre en l'enveloppant dans du plastique, etc.) Nettoyez-le avec un chiffon doux.
- Comme certains bracelets en titane utilisent des broches en acier inoxydable extrêmement résistant, une formation de rouille est possible.
- Si la rouille progresse, les broches risquent de se déloger ou de tomber, et le boîtier peut se détacher du bracelet, ou le fermoir peut ne pas s'ouvrir.
- Si une broche se déloge, vous risquez de vous blesser. Dans ce cas, arrêtez de porter la montre et faites-la réparer.

FR 35

## Comment utiliser le dispositif de réglage pendant la plongée

2

COMMENT PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE

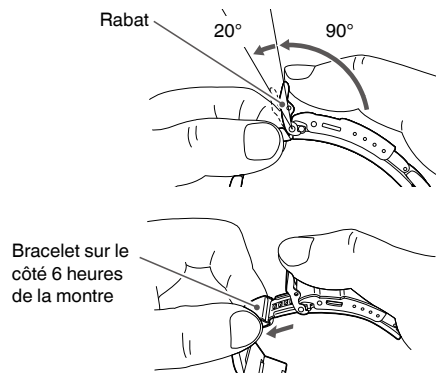
Si le bracelet métallique de votre montre possède la fonction Dispositif de réglage pendant la plongée, il est facile de régler la longueur du bracelet. Cette fonction est très utile lorsque vous portez la montre par-dessus une combinaison humide ou des vêtements d'hiver.

### 1 Soulevez le rabat d'environ 90° jusqu'à ce qu'il se tienne droit, puis appuyez dessus d'environ 20° vers le bas et maintenez-le légèrement.

- Veillez à ne pas pousser le rabat de force. Bien que vous puissiez ressentir une légère résistance, cela ne nécessite qu'une pression légère.

### 2 Tirez légèrement le bracelet sur le côté 6 heures de la montre le long de la ligne courbe du bracelet pour faire sortir la glissière.

- Pour ce faire, il suffit d'une force légère. Veillez à ne pas tirer le bracelet de force.
- La glissière peut être retirée d'environ 30 mm. Veillez à ne pas dépasser cette limite.



Bracelet sur le côté 6 heures de la montre


FR 37

### ● Bracelet en polyuréthane

- Un bracelet en polyuréthane est sensible à la décoloration due à la lumière et peut être détérioré par des solvants ou par l'humidité atmosphérique.
- Les bracelets translucides, blancs ou de couleur pâle en particulier ont tendance à absorber les autres couleurs, entraînant l'apparition de taches ou une décoloration.
- Lavez-les à l'eau avant de les essuyer avec un chiffon sec. (Évitez de mouiller le corps de la montre en l'enveloppant dans du plastique, etc.)
- Si le bracelet se rigidifie, faites-le remplacer. Si vous continuez à le porter en l'état, le bracelet peut se fissurer et devenir friable.

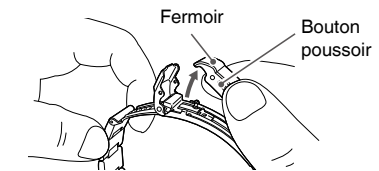
### ● Bracelet en silicone

- En raison des caractéristiques du matériau, le bracelet se salit facilement et peut présenter des taches ou une décoloration au fil du temps. Enlevez les souillures à l'aide d'un chiffon humide ou d'une lingette.
- Contrairement aux bracelets constitués d'autres matériaux, des fissures peuvent entraîner une cassure du bracelet. Veillez à ne pas endommager le bracelet avec un outil tranchant.

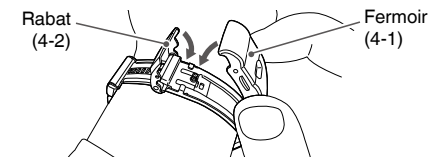
Remarques sur les irritations cutanées et les allergies	Les irritations cutanées au contact du bracelet peuvent avoir de multiples causes, notamment une allergie aux métaux ou aux cuirs, ou une réaction cutanée à la friction par la poussière ou le bracelet.
Remarques sur la longueur du bracelet	Le bracelet doit être suffisamment lâche pour ne pas coller au poignet et permettre une bonne circulation de l'air. Vous devez pouvoir passer un doigt entre la montre et votre poignet. 

FR 36

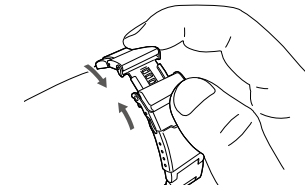
### 3 Tout en pressant le bouton poussoir, soulevez le fermoir pour libérer la boucle, et placez la montre sur votre poignet.



### 4 Fermez d'abord le fermoir (4-1), puis le rabat (4-2).



### 5 Tenez les deux côtés du bracelet pour ajuster la longueur de la glissière jusqu'à ce qu'il s'adapte parfaitement à votre poignet.



2

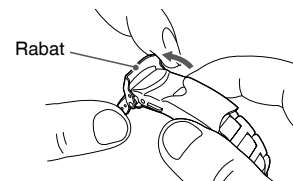
COMMENT PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE

FR 38

## Comment utiliser le dispositif de rallonge pendant la plongée

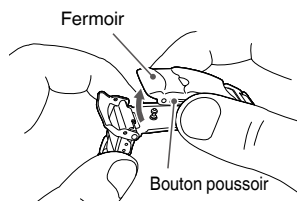
Si le bracelet métallique de votre montre possède la fonction Dispositif de rallonge pendant la plongée, il est facile de régler la longueur du bracelet. Cette fonction est très utile lorsque vous portez la montre par-dessus une combinaison humide ou des vêtements d'hiver.

### 1 Soulevez le rabat.



### 2 Tout en pressant le bouton poussoir, ouvrez le fermoir.

- Après avoir ouvert le fermoir, repoussez le rabat en position normale pour des raisons de sécurité.



## Service après-vente

### ● Remarques sur la garantie et les réparations

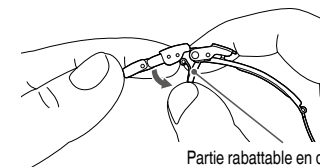
- Pour toute réparation ou révision, contactez le détaillant chez qui la montre a été achetée ou le Centre de service client.
- Pendant la période de garantie, présentez le certificat de garantie pour bénéficier des services de réparation.
- Les éléments couverts par la garantie sont indiqués dans le certificat. Lisez-le attentivement et conservez-le.
- Pour les services de réparation après expiration de la période de garantie, si les fonctions de la montre peuvent être rétablies par nos travaux de réparation, nous les effectuerons à votre requête et moyennant facturation.

### ● Remplacement par des pièces fonctionnelles

- N'oubliez pas qu'en cas d'indisponibilité, les pièces de rechange peuvent être remplacées par d'autres produits dont l'apparence peut être légèrement différente de celle des originaux.

### 3 Ouvrez la partie rabattable du dispositif de rallonge pendant la plongée en deux parties dans le sens de la flèche.

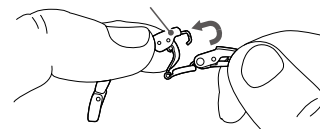
- Il faut un peu de force pour ouvrir cette partie rabattable, et un clic se fera entendre lorsqu'on l'ouvrira.



Partie rabattable en deux éléments du Dispositif de rallonge pendant la plongée

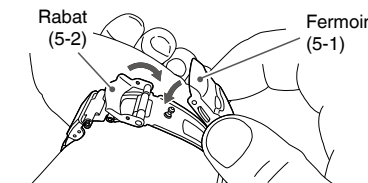
### 4 Faites glisser le couvercle supérieur du dispositif de rallonge dans le sens de la flèche, puis tirez-le vers le haut pour étendre complètement la partie rabattable en deux éléments du dispositif de rallonge.

Couvercle supérieur du dispositif de rallonge pendant la plongée



### 5 Placez la montre sur votre poignet et fermez d'abord le fermoir (5-1), puis le rabat (5-2).

- Pour replier le Dispositif de rallonge pendant la plongée, procédez dans l'ordre inverse des opérations ci-dessus. Lorsque la partie rabattable en deux éléments du Dispositif de rallonge pendant la plongée est complètement repliée, elle s'enclenche avec un clic de la même manière qu'à l'ouverture.



### ● Contrôle et ajustement nécessitant un démontage et un nettoyage (révision)

- Il est recommandé de procéder à un contrôle et à un réglage périodiques par démontage et nettoyage (révision) tous les 3 à 4 ans environ, afin que la montre maintienne ses performances optimales à long terme.
- Le mécanisme de transmission de puissance du mouvement de cette montre subit constamment des forces. Pour s'assurer que ce mécanisme fonctionne correctement à tout moment, il est important de laver les pièces, de changer l'huile, de régler la précision, de vérifier les fonctions et de recourir régulièrement aux pièces de rechange. La première révision après l'achat de votre montre est notamment importante pour assurer son utilisation à long terme. Selon les conditions d'utilisation, les parties mécaniques de votre montre peuvent être moins bien lubrifiées ; l'abrasion des pièces due à la contamination de l'huile peut considérablement faire avancer ou retarder la montre ou entraîner son arrêt. Étant donné que des pièces telles que le joint peuvent se détériorer, les performances d'étanchéité peuvent diminuer suite à l'infiltration d'humidité et de transpiration. L'inspection et le réglage par démontage et nettoyage (révision) doivent être effectués par le revendeur auprès duquel la montre a été achetée et qui utilise des pièces SEIKO GENUINE PARTS (« PIÈCES D'ORIGINE SEIKO »). Par la même occasion, demandez également le remplacement du joint d'étanchéité et de la barrette à ressort.
- La révision de votre montre (impliquant un démontage et un nettoyage) peut nécessiter le remplacement de son mécanisme de transmission du mouvement.

### ⚠ MISE EN GARDE

Selon l'environnement dans lequel la montre de plongée est utilisée, ses parties internes ou son mécanisme de transmission du mouvement, ainsi que son boîtier ou son bracelet peuvent être affectés. Il est donc recommandé de procéder régulièrement à la révision de votre montre une fois tous les 3 ou 4 ans.

## Dépannage

2

COMMENT PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE

Troubles	Causes possibles	Solutions
La montre cesse de fonctionner	Le ressort n'a pas été remonté.	Remontez la montre comme indiqué « Mode d'emploi (Comment remonter le ressort moteur) » → (P. 18), et réglez l'heure. Si la montre ne fonctionne toujours pas, consultez le revendeur auprès duquel vous l'avez achetée.
Malgré le fait que vous portez votre montre tous les jours, l'indicateur de réserve de marche ne monte pas.	Vous portez la montre sur votre poignet pendant une courte durée, ou le mouvement de votre bras est insuffisant.	Portez la montre pendant une durée plus longue, ou alors, lorsque vous vous la retirez, tournez la couronne pour remonter le ressort moteur si la quantité d'énergie signalée par l'indicateur de réserve de marche est insuffisante pour une utilisation ultérieure.
La montre s'arrête même lorsque l'indicateur de réserve de marche n'affiche pas « 0 ».	La montre est laissée dans un environnement à température basse (en-dessous de 0 °C).	Tournez la couronne pour remonter le ressort moteur et régler l'heure. À une température en deçà de 0 °C, la montre peut s'arrêter si l'indicateur de réserve de marche affiche moins d'un sixième de l'énergie de réserve.

FR 43

## Caractéristiques

2

COMMENT PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE

Cal.	5R65
1. Caractéristiques	3 aiguilles (Heure, Minute et Secondes), aiguille, disposition de date, l'indicateur de réserve de marche
2. Fréquence d'oscillateur en cristal	32 768 Hz
3. Retard / avance (précision moyenne journalière)	±15 secondes (±1 seconde par jour) (Seulement lorsque portée au poignet à une température comprise entre 5 °C et 35 °C.)
4. Intervalle de température opérationnelle.	-10 °C à +60 °C À basse température (en deçà de 0 °C), veillez à toujours réserver un sixième d'énergie dans l'indicateur de réserve de marche.
5. Mécanisme d'entraînement	Type à remontage automatique avec mécanisme de remontage manuel
6. Mouvement de la main	Mouvement coulissant
7. Durée de fonctionnement continu	Env. 72 heures (Env. 3 jours) * Lorsque l'indicateur de réserve de marche signale le remontage complet.
8. CI (Circuit intégré)	Oscillateur, diviseur de fréquence, circuit de contrôle Spring Drive (C-MOS-CI) ; une pièce
9. Rubis	30 rubis

\* Les spécifications sont susceptibles de modifications sans préavis en vue d'une amélioration du produit.

FR 45

Troubles	Causes possibles	Solutions
La montre gagne / perd temporairement du temps.	La montre est restée longtemps exposée à des températures extrêmement basses ou élevées.	La précision normale reprendra lorsque la montre recouvrira sa température normale. La montre a été réglée de manière à fonctionner avec précision lorsque vous la portez au poignet dans une plage de température normale comprise entre 5 °C et 35 °C.
	La montre a été laissée à proximité d'un objet avec un champ magnétique intense.	La précision normale reprend lorsque la montre n'est plus en contact étroit avec la source magnétique. Si cet état persiste, adressez-vous au détaillant chez qui la montre a été achetée.
	Vous avez fait tomber la montre, l'avez cognée sur une surface dure ou l'avez portée en pratiquant un sport. La montre est exposée à de fortes vibrations.	Si l'exactitude ne revient pas après avoir réglé l'heure, consultez le revendeur auprès duquel la montre a été achetée.
Immédiatement après avoir relancé la montre, il peut arriver que l'aiguille des secondes tourne plus vite que d'habitude lorsque vous réglez l'heure.	Lorsque la montre se met à marcher, l'unité de réglage de vitesse met un peu plus de temps pour devenir opérationnel. (Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.)	Il faut plusieurs secondes pour que fonctionne l'unité de régulation de vitesse. Pour régler l'heure de manière correcte, il faut attendre approximativement 30 secondes après que l'aiguille des secondes a bougé, puis réglez l'heure.
La date change à midi.	L'heure de la matinée/l'après-midi n'est pas correctement réglée	Avancez les aiguilles de 12 heures.
Le flou de l'afficheur persiste.	Une petite quantité d'eau s'est infiltrée à l'intérieur de la montre en raison d'une détérioration du joint, etc.	Contactez le détaillant chez qui la montre a été achetée.

\* Pour la solution de problèmes autres que ceux énumérés ci-dessus, contactez le revendeur auprès duquel la montre a été achetée.

FR 44

2

COMMENT PRÉSERVER LA QUALITÉ DE VOTRE MONTRE